



**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
uputa za uporabu**



EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

3 – 16

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

17 – 44



	EN	HU	SK	RO	SRB	CZ	HR/BIH
VOLUME		fő hangerő	volum principal	hlavná hlasitosť	Master podešavanje jačine zvuka	primární hlasitosť	volumen
ECHO		mikrofon visszhang	ecou microfon	echo efekt mikrofonu	mikrofon EHO	ozvěna mikrofonu	odjek mikroфона
MIC VOL		mikrofon hangerő	volum microfon	hlasitosť mikrofonu	jačina zvuka mikroфона	hlasitosť mikrofonu	volumen mikroфона
USB		USB aljzat	soclu USB	USB zásuvka	USB utičnica	slot pro USB	USB utičnica
microSD		kártya aljzat	soclu microSD	zásuvka microSD	ležište microSD kartice	slot pro kartu	microSD utičnica
AUX INPUT		3,5mm bemenet	intrare 3,5mm	3,5 mm vstup	ulaz 3,5mm	vstup 3,5 mm	AUX ulaz
MIC PRIORITY		mikrofon prioritás	prioritate microfon	prioritný mikrofon	prioritet mikroфона	priorita mikrofonu	prioritet mikroфона
MIC INPUT		6,3mm bemenet	intrare 6,3 mm	6,3 mm vstup	ulaz 6,3mm	vstup 6,3 mm	ulaz mikroфона
CHARGING LIGHT		töltés jelző LED	LED indicator încărcare	LED kontrolka nabijania	LED indikator punjenja	LED signalizace nabíjení	indikator punjenja
CHARGING DC		töltő aljzat	soclu încărcare	nabijacia zásuvka	utičnica za punjenje	zásuvka pro nabíječku	utičnica za punjenje
DC 12V INPUT		funkció nélkül	fără funcție	bez funkcie	bez funkcije	bez funkce	bez funkcije
POWER		be- és kikapcsolás	buton pornit/oprit	za- a vypnutie	uklj./isklj.	zapínání a vypínání	uključivanje i isključivanje
MODE		funkció váltás	selector funcție	zmena funkcie	odabir funkcije	střídání funkcí	promjena funkcije
CH-		léptetés vissza	pas înapoi	krokovanje späť	korak nazad	vyhledávání zpátky	korak unatrag
SCAN/PLAY		hangolás/lejátszás	scanare posturi / redare	ladenie / prehrávanie	pretraga/reprodukcija	ladění/přehrávání	ugadanje / play
CH+		léptetés előre	pas înainte	krokovanje dopredu	korak napred	vyhledávání dopředu	korak unapred
REPEAT		ismétlés	repetare	opakovanie	ponavljanje	opakování	ponavljanje



PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

● Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.!

● Molimo vas pre upotrebe pročitajte uputstvo i sačuvajte ga! ● Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! I prilikom uključivanja i prilikom isključivanja jačina zvuka treba da je na minimumu! Ovakvi zvučni udari mogu trenutno da oštete zvučnik. ● Priključne audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova!

● U toku rada je zagrevanje normalna pojava. Ne prekrivajte hladnjak i ostavite dovoljno prostora za hlađenje! Ostavite 20 cm slobodnog prostora oko hladnjaka! ● Nakon upotrebe isključite uređaj, izvucite ga iz struje! ● Uređaj tako postavite da priključni kabel uvek bude lako dostupan i da ne smeta nogama. Priključni kabel ne sprovodite ispod tepiha! ● Zbog prisustva mrežnog napona, držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte uređaj ni priključni kabel! ● Uređaj priključite samo u uzemljene strujne utičnice 230V~/50Hz! ● Uređaj štiti od prašine, tečnosti, toplote, vlage, smrzavanja, udaraca i direktnog uticaja sunca! ● Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! ● Obratite pažnju da ništa ne upadne ili uciri kroz otvore! ● Uređaj štiti od prskajuće vode, ne postavljajte ga u blizini posuda sa tečnošću! ● Ne postavljajte ništa sa otvorenim plamenom u blizini uređaja (sveća itd.!) ● Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! ● U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu! ● USB utičnica nije predviđena za punjenje mobilnih uređaja! ● Zbog raznovrsnih USB/microSD memorija kvalitet i reprodukcija nije uvek zagarantovana ali to ne znači i kvar uređaja. ● Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova! ● U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podržanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač nema uticaja. ● Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara i programa sa kojim su kreirani. ● Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru. ● Ne preporučuje se upotreba većih USB/microSD memorija od 32GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija. ● Zvučnici sadrže magnetne, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas...) ● Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije! ● Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu namenu. ● Ako je radni vek istekao uređaj se mora tretirati kao opasni elektronski otpad. ● Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti na adresi: somogyi@somogyi.hu ● Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Za eventualne štamparske greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.



OVAJ PROIZVOD NIJE IGRAČKA, NE DAVATI DECI DA SE IGRAJU SNJIM!

OVAJ PROIZVOD SADRŽI DUGMASTU BATERJU. BATERIJU JE ZABRANJENO PROGUTATI, OPASNOST OD HEMIJSKIH OPEKOTINA! U SLUČAJU GUTANJA U ROKU OD 2 SATA DOVODI DO MUČNINE I MOŽE DA IZAZOVE SMRT!! STARE I NOVE BATERIJE DRŽITE VAN DOMAŠAJA DECE AKO SE POKLOPAC BATERIJE NE ZATVARA REDOVNO, NEMOJTE VIŠE KORISTITI PROIZVOD I DRŽITE GA VAN DOMAŠAJA DECE! AKO POMISLITE DA JE JEDNA BATERIJA SLUČAJNO PROGUTANA ILI JE BILO KAKO DOŠLA U UNUTAR TELA ODMAH SE OBRATITE LEKARU!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!



Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabl, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!

ODLAGANJE



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



PA PRENOSNA AKTIVNA ZVUČNA KUTIJA

UPOTREBA

Dvosistemska bas-refleksna kutija je pre svega namenjena za profesionalnu razglasnu upotrebu, takođe je upotrebljiva i za hobi upotrebu. Može da se postavi na stalak, pomoću točkova i ručke lako se pomera. Ugrađeni akumulator obezbeđuje određenu mobilnost, rad bez mrežnog napajanja. Ovaj se zvučnik direktno može povezati sa drugim uređajima kao što su: mobilni telefon, računar, CD/DVD plejer, muzički instrument, mikrofon... Uređaj pored zvučnika sadrži i izlazno pojačalo i multimedijalni plejer sa z FM/BT/USB/microSD/MP3/WMA. U priboru se isporučuje i jedan bežična mikrofona koji se može upotpuniti i sa jednim žičnim mikrofonom.

PUŠTANJE U RAD

va povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj koji se povezuje sa zvučnikom! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Mikrofonski kabl i ostale audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Strujni adapter prvo uključite u zvučnu kutiju i tek potom u struju. Pre prvog uključjenja proverite dali su sva povezivanja pravilna. Povezivanja treba da su stabilna bez kratkih spojeva, **VOLUME** jačina zvuka treba da je na minimumu.

Nakon ovih procedura uključite uređaj (**POWER ON/OFF** prekidač) polako počnite da pojačavate zvuk. Pre svakog isključenja i uključjenja jačina zvuka **VOLUME** i **MIC VOLUME** treba da stoji na minimumu, ovim se mogu sprečiti neprijatna pucketanja i eventualni kvarovi! Nakon upotrebe uređaj uvek isključite glavnim prekidačem sa zadnje strane kutije, daljinskim upravljačem se isključuje samo multimedijaska jedinica.

PUNJENJE UGRADENOG AKUMULATORA

Pre prve upotrebe ugrađeni akumulator je potrebno napuniti. Priključite priloženi punjač u (**CHARGING**) utičnicu na uređaju i potom u struju, za punjenje se sme koristiti isključivo priloženi punjač. U toku punjenja uređaj ostavite u isključenom položaju. U toku punjenja svetli crvena LED dioda iznad utičnice a indikator trepti i na displeju. Nakon završetka punjenja LED dioda počinje da svetli zelenom bojom. I u toku punjenja se može koristiti uređaj ali se onda produžuje vreme punjenja.

Ukoliko je akumulator potpuno prazan, punjenje može da traje 3,5 sata. U zavisnosti od režima upotrebe sa jednim punjenjem uređaj može da radi do 8 stai. Vreme rada zavisi od podešavanja, jačine zvuka i temperature okoline. Testiranje dužine rada smo vršili na sobnoj temperaturi slušajući radio.

- Nakon punjenja ili upotrebe izvucite strujni adapter iz struje i odvojite ga od uređaja! Samo onda ostavite uključen punjač nakon punjenja ukoliko se uređaj koristi. Nakon isključenja uređaj ostaje u funkciji automatskog punjenja. Nakon punjenja odstranite strujni adapter!
- U pojedinim slučajevima punjenje može da izazove brumove u zvučniku. Uređaj je pre svega projektovan da radi samo sa akumulatora.
- Radi dužeg radnog veka akumulatora i van upotrebe akumulator držite napunjen!
- Korišteni akumulator je litijum-jon. Nije potrebno nikakvo održavanje. Nakon isteka radnog veka, akumulator može da menja stručno lice skidanjem poklopca sa zadnje strane uređaja, poklopac je fiksiran šarafima.
- Utičnica DC 12V INPUT kod ovog uređaja nije u funkciji, ne priključujte ništa u njega!

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I ODABIR FUNKCIJE

Glavno podešavanje jačine zvuka: **VOLUME**

multimedijski plejer: držanjem tastera **CH+▶▶▶** i **CH-◀◀◀** takođe je moguće podesiti jačina zvuka. Kratkim pritiscima će biti dostupne druge funkcije (primer promena pesme) funkcija zavisi od toga u kojem se režimu uređaj nalazi.

Za promenu režima koristite taster **MODE**. Mogućnosti su sledeće: bežična BT veza, **MP3/WMA** plejer sa spojnjeg izvora **USB/microSD** memorije, **LINE IN** Ø3,5mm žični ulaz, **FM** radio.

Jačina zvuka mikrofona: **MIC VOL** (istovremeno reguliše jačinu zvuka bežičnog i žičnog mikrofona)

- Jačinu zvuka možete podešavati i daljinskim upravljačem.

MAKSIMALNA SNAGA

Pre standardne upotrebe svaki zvučnik mora da se uhoda, u prvih 30-50 radnih sati ne sme se opteretiti sa više od 50% snage!

Pri većim snagama u pojedinim slučajevima može doći do izobličenja zvuka čemu uzrok može biti prevrliki ulazni signal. Radi sprečavanja izobličenja treba podesiti ulazni signal i treba podesiti glavni potencijometar za izlaznu snagu (**VOLUME**), veoma je bitno podesiti pravilan odnos potencijometara. Maksimalna snaga će biti ona na kojoj sistem radi još bez izobličenja.

- Povećavanjem snage se više ne povećava zvučna snaga samo se izobličavanje povećava koje može biti štetno za zvučnike!
- Ukoliko povežete mikrofon na sistem obratite pažnju da mikrofon bude što udaljeniji od zvučnika da ne bi došlo do mikrofonije koja veoma oštećuje zvučnike! Zvučnike ne usmeravajte prema mikrofonomu to može da izazove mikrofoniju! Pri korišćenju mikrofona izlaznu snagu postepeno povećavajte, ukoliko primetite mikrofoniju odmah smanjite snagu, po potrebi pomerite zvučnu kutiju ili je postavite u drugi položaj!

PODEŠAVANJE BOJE TONA

Boju tona multimedijskog plejera možete podesiti tasterom **EQ** na daljinskom upravljaču. Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona, u suprotnom se može kvantiti kvalitet zvuka.

- **EQ** podešavanja funkcionišu samo kod izvora signala **USB/microSD/BT**.

MP3/WMA REPRODUKCIJA (sa USB/microSD memorije)

Prejer je spreman za rad ako se to može videti na displeju. Ako su istovremeno postavljen **USB** i **microSD** memorije, odabir izvora se radi tasterom **MODE** ili tasterom daljinskog upravljača **U/SD (SCN)**. Na displeju se može pratiti proteklo vreme pesme i prilikom promene redni broj. Za pokretanje reprodukcije pritisnite taster **PLAY/PAUSE (▶||)**, ali se i automatski pokreće nakon postavljanja memorije u uređaj. Istim tasterom se može zaustaviti reprodukcija (**PAUSE**) ili tasterima (**CH+▶▶▶**, **CH-◀◀◀**) moguće je odabrati druga pesma. Tasterom **RPT** na kontrolnoj ploči ili daljinskim upravljačem moguće je aktivirati ponavljanje pesme (**ONE**) ili (**ALL**) sve pesme.

- Nakon ponovnog uključjenja reprodukcija se može pokrenuti od zadnje slušane pesme.
- Format memorije treba da bude **FAT32**. Ne koristite **NTFS** format!
- Ukoliko se nakon postavljanja **USB/microSD** memorije ne započinje reprodukcija, izvadite memoriju i ponovo je postavite, tasterom **MODE** ponovo odaberite funkciju i pokrenite reprodukciju! Po potrebi isključite i uključite uređaj!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!

- USB/microSD memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Ne punite mobilne uređaje USB utičnicom, ona služi samo za muziku.

UPOTREBA RADIO UREĐAJA

Odaberite FM radio režim tasterom **MODE**. Na displeju će se moći videti aktuelna frekvencija. Za automatsku pretragu i memorisanje pritisnite taster **PLAY/PAUSE** (▶||). Nakon završetka procesa začuće se prvo memorisana radio stanica. Ostale memorisane radio stanice su dostupne tasterima **CH+▶▶**, **CH-◀◀**.

- Pretraga će se zaustaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaženje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- Antena je smeštena unutar uređaja, stoga prijem signala zavisi i od samog položaja zvučne kutije!
- Zvučnik tako postavite da bude dalje od većih metalnih predmeta ili električnih vodova!
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uređaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.

ŽIČNI AUDIO ULAZ (MIC INPUT, AUX INPUT)

Sledeće mogućnosti su na raspolaganju da bi se povezali spoljni uređaj koji poseduju izlaz za slušalice ili audio izlaz:

MIC INPUT: Ø6,3mm utičnica za povezivanje žičnog mikrofona sa posebnim podešavanjem jačine zvuka (**MIC VOL**), mikrofona se posebno kupuje.

AUX INPUT: Ø3,5mm utičnica za povezivanje uređaja sa izlazom za slušalice ili linijskim LINE izlazom (mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer...) Koristite priloženi audio kabel.

- Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja. Preporučuje se isključenje podešavanja boje tona na priključenom uređaju po potrebi koristite samo podešavanje boje tona preko daljinskog upravljača (EQ).
- Prentkaz ulazni signal može da prouzrokuje šumove a prejaki ulazni signal izobličena zvuka.
- Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utikač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.
- Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

BEŽIČNI MIKROFON

Isporučeni bežični mikrofona se napajaju baterijama 2xAA (1,5V). Koristite trajne alkalne baterije. Odmrinite donji deo drške i pazeci na polaritete postavite baterije. Mikrofona ukljućite prekidaćem na dršci, položaj **ON**. Jačina zvuka bežičnog i žičnog mikrofona se podešavaju istovremeno sa **MIC VOL**. Mikrofonu su opremljeni i eho efektom koji se podešavaju sa **ECHO**. U slučaju reprodukcije MP3/BT postoji mogućnost prioriteta mikrofona, taster **MIC PRI**.

- Sredni položaj prekidača na mikrofonu samo isključuje zvuk a ne i čitav mikrofona.
- Domet bežičnih mikrofona na otvorenom je oko 50 metara.
- Aktuelna frekvencija je naznačena ispod poklopca baterije.
- LED dioda na ručici mikrofona počinje da svetli kada se baterije isprazne i treba ih menjati.
- Antena mikrofona je smeštena unutar zvučne kutije. Policija zvučne kutije utiče na prijem signala bežičnog mikrofona. Na aktuelni domet utiču i spoljni uticaji. (primer zidovi, tela ljudi, drugi elektronski električni uređaji, pokreti...) Ne pomerajte mikrofona u ruci, to može da utiče na kvalitet zvuka!
- Izvadite baterije ako duže vreme ne koristite mikrofona!
- Smetnje mogu da prouzrokuju i drugi radiofrekvencijski uređaji ali to ne ukazuje na grešku samog uređaja!
- Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Praznu bateriju odmah izvadite iz uređaja! Ako slučajno iscuri kiselina iz baterije, obucite zaštitne rukavice i obrišite ležište baterije! Baterije je zabranjeno rastavljanje bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije!

KARAOKE FUNKCIJA

Bežičnim ili žičnim mikrofonom (opcija) moguće je pevanjem ili glasom pratiti reprodukovanu pesmu. Uključite bežični mikrofona ili priključite žični mikrofona **MIC IN**. Zvuk mikrofona će se moći pratiti sa ostalim reprodukovanim materijalom, potom se posebno može i podesiti jačina zvuka mikrofona.

Podesite jačinu zvuka mikrofona sa **MIC VOL**, a eho funkciju sa podešava **ECHO**.

- Prilikom upotrebe KARAOKE funkcije preporučuje se da se iskljući prioritet mikrofona (**MIC PRIORITY**).
- Mikrofona ne držite blizu zvučnika da ne bi došlo do mikrofonijske koja veoma oštećuje zvučnike!
- Mikrofona držite blizu usta. Svaki mikrofona ima drugačiju osetljivost i kvalitet prenosa zvuka.

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. Tasterom **MODE** odaberite BT funkciju, na displeju će se moći čitati ispis **BLUE**. U zavisnosti od uređaja pronađite na mobilnom uređaju ovaj BT zvučnik. Uparite dva uređaja. Ukoliko mobilni uređaj traži kod, ukucajte „0000“ ili „8888“. U slučaju uspešnog uparenja začuće se zvučni signal. Nakon uparivanja moguće je slušanje muzike sa mobilnog uređaja. Uglavnom se upareni uređaj može kontrolisati i sa tasterima na zvučniku **PLAY/PAUSE** (▶||) ili **CH+▶▶**, **CH-◀◀**.

- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Nakon ukljućenja zvučnik će se automatski povezati sa već ranije uparenim uređajem ako je on ukljućen i ako se nalazi u blizini.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi promenite izvor signala tasterom **MODE** i ponovo odaberite BT funkciju.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozovni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora muzika će se nastaviti.
- Neke BT funkcije mogu biti nedostupne ali su to specifičnosti prikljućenog uređaja.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- U slučaju da se uređaj koristi i u toku punjenja akumulatora moguće je da će se čuti i mrežna smetnja u zvučniku. Uređaj je predviđen prvenstveno da radi preko akumulatora, preporučuje se da ga koristite samo preko akumulatora.

FUNKCIJE DALJINSKOG UPRAVLJAČA (u režimu MP3/FM/BT)

	uklj. i isklj. multimedija modula
MODE	odabir funkcije MP3/LINE/FM/BT
	isključivanje zvuka
	reprodukcija/pauza, FM podešavanje
	odabir pesme, radio program
EQ	EQ 0...5 podešavanje boje tona
VOL - / +	podešavanje jačine zvuka
RPT	režimi ponavljanja
SCN-U/SD	pretraga FM radio stanjica / odabir USB-SD
0...9	odabir pesme



Pre prve upotrebe izvucite izolacionu trakicu iz daljinskog upravljača ako je sa njom isporučen. Ako primetite nepravilan rad daljinskog upravljača ili mu se smanjio domet, zamenite dugmastu bateriju CR 2025: 3 V.

Prilikom upotrebe daljinski upravljač usmerite prema uređaju, domet daljinskog upravljača je 3-5m! Prijemnik daljinskog upravljača je sa zadnje strane zvučne kutije ali uglavnom dobro funkcioniše i prima signal sa reflektujućih površina.

- EQ podešavanje radi samo u redimima USB/microSD/BT.
- Prilikom zamene baterije daljinski upravljač okrenute tasterima prema dole i izvucite držač baterije sa baterijom. Obratite pažnju da nova baterija bude postavljena isto kao stara. Pratite uputstva koja se nalaze na zadnjoj strani upravljača!
- Bateriju izvadite iz daljinskog upravljača ukoliko je duže vreme ne želite koristiti! Istrošenu bateriju odmah izvadite iz upravljača! Zamenu baterije sme da radi samo odrasla osoba! Baterije držite dalje od dece!
- Ako slučajno iscuri kiselina iz baterije, obucite zaštitne rukavice i obrisite ležište baterije!
- Pažnja! Opasnost od eksplozije ukoliko se baterija pogrešno postavi! Baterija treba da je identična ili identična zamena originalu! Baterije ne izlažite toploti i direktnom suncu! Baterije je zabranjeno rastavljati bacati u vatru ili ih kratko spojati! Nepunjive baterije je zabranjeno puniti! Opasnost od eksplozije! Umesto baterija ne koristite akumulatore pošto se njihove karakteristike razlikuju od karakteristika baterija!

ČIŠĆENJE

Pre čišćenja isključite uređaj iz mreže. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom, ne koristite agresivna hemijska sredstva!

ODRŽAVANJE

Povremeno proveravajte oštećenja na priključnom kabeu i kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osnovno

Uređaj ne radi, ne svetli displej.

- Pojačalo nije uključeno.
 - Proverite položaj mrežnog prekidača.
- Multimedijski modul nije uključen.
 - Daljinskim upravljačem proverite dali je modul uključen.
- Prazan je ugrađeni akumulator.
 - Napunite akumulator.

Uređaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
 - Proverite da li su oba podešavanja za jačinu zvuka dobro nameštena (VOLUME), na zvučniku i priključenom uređaju, proverite i (MIC VOL).
- Nepravilno je priključen audio kabeu.
 - Proverite povezivanje audio kabela.

MP3 plejer

Reprodukcija zvuka nije sa željene memorije.

- Nije pravilno odabran izvor signala USB ili SD.
 - Tasterom *MODE* odaberite odgovarajući izvor signala.

Ne radi MP3 plejer.

- Greška u zapisu fajla. Nije kompatibilan MP3 format.
 - *Proverite da li je MP3 format kompatibilan.*
- Kontaktna greška u USB utičnici ili ležištu za microSD karticu.
 - *Proverite da nije slučajno strano telo u utičnici. Po potrebi pažljivo očistite utičnicu mekanom suvom četkom.*
 - *Kontakt grešku može da prouzrokuje i nepravilno postavljena memorija. Proverite i postavite ponovo memoriju.*
- Pokvarena ili neodgovarajuća memorija.
 - *Zbog različitih serija memorija i iste vrste memorije mogu da rade različito.*

Nepravilna reprodukcija sa smetnjama.

- Greška prilikom MP3 zapisa podataka na memoriju.
 - *Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.*
- Neispravna memorija ili kontakt greška.
 - *Proverite ispravnost memorije i kontakte.*
- Greška prilikom zapisa podataka na memoriju.
 - *Proverite program kojim su kreirani fajlovi i računar.*

Ne čuje se zvuk mikrofona.

- Nije podešena izlazna snaga MIC VOL.
 - *Poverite i podesite da podešavanje ne bude na minimumu.*
 - *Proverite da li je mikروفon uključen i proverite da li je ispravna baterija u mikrofonu*
 - *Proverite da li je slučajno mikروفon van dometa, ili da mu ne smetaju drugi bežični uređaji.*

<p>Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address / A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe / Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa / Denumirea producătorului sau marca comercială, numărul de înregistrare la Registrul Comerțului și adresa / Naziv proizvođača ili logo, matični broj i adresa / Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa / Ime ili žig proizvođača, broj upisa u trgovački registar i adresa proizvođača;</p>	 <p>9027 Győr, Gesztenyefa út 3. 08-09-002824</p>
<p>Model identifier / Modellazonosító / Identifikačný kód modelu / Identificator de model / Tip / Identifikační značka modelu / Identifikacijska oznaka model</p>	<p>GP 0901500 series ⊖ ⊕</p>
<p>Input voltage / Bemenő feszültség / Vstupné napätie / Tensiune de intrare / Ulazni napon / Vstupní napětí / Ulazni napon /</p>	<p>100-240 V_~</p>
<p>Input AC frequency / Bemenő váltóáram frekvenciája / Frekvencia vstupného striedavého prúdu / Frecvența c.a.de intrare / Frekvencija ulaznog napona / Vstupní frekvence / Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona</p>	<p>50 / 60 Hz</p>
<p>Output voltage / Kimenő feszültség / Výstupné napätie / Tensiune de ieșire / Izlazni napon / Výstupní napětí / Izlazni napon</p>	<p>9,0 V</p>
<p>Output current / Kimenő áramerősség / Výstupný prúd / Curent de ieșire / Izlazna struja / Výstupní proud / Izlazna jakost struje</p>	<p>1,5 A</p>
<p>Output power / Kimenő teljesítmény / Výstupný výkon / Putere de ieșire / Izlazna snaga / Výstupní výkon / Izlazna snaga</p>	<p>13,5 W</p>
<p>Average active efficiency / Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok / Priemerná účinnosť v aktívnom režime / Randament mediu în mod activ / Prosečna efikasnost u aktivnom režimu rada / Průměrná účinnost v aktivním režimu / Prosečna učinkovitost pod opterećenjem</p>	<p>83,86 %</p>
<p>Efficiency at low load (10%) / Hatásfok alacsony (10%-os) terhelésnél / Účinnost pri nízkej záťaži (10%) / Randamentul la sarcină redusă (10%) / Niža efikasnost (pri 10%) opterećenja / Účinnost při malém zatížení (10%) / Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%)</p>	<p>78,74 %</p>
<p>No-load power consumption / Üresjárású üzemmódban mért energiafogyasztás / Spotreba energie v stave bez záťaže / Puterea absorbită în regim fără sarcină / Potrošnja energije u praznom hodu / Spotreba energie ve stavu bez zátěže / Potrošnja energije u stanju bez opterećenja</p>	<p>0,03 W</p>

Box	2 way, bass-reflex
Pm	80 W
Pamp	60 W
Z	4 Ohm
f	50-20.000 Hz
THD	≤0,5 %
S/N	≥68 dB
∅Woofer / ∅Coil	10" (250mm) / 1,5" (38mm)
Tweeter	1" (25mm) compression
File system	FAT16/32-MP3
USB system	USB 2.0
MP3/WMA decoder	MPEG-1/2 AUDIO Layer-3
FM range	87,6-108,0 MHz
MIC range	~50 m / <10mW
MIC frequency	VHF range
BT version	4.2 / 10 m max.

BT profiles	A2DP, AVRCP
Inputs, wired	FM/USB/microSD/AUX/MIC
Inputs, wireless	BT / 1 x MIC
AUX INPUT	∅3,5 mm
MIC INPUT	∅6,3 mm
Stand / ∏	35 mm
Charging time	~3,5 h
Operation time	~8 h
Battery	Li-ion / 7,4 V / 1800 mAh
Adaptor PRI	230 V~ / 50 Hz
Adaptor SEC	9 V --- / 1,5 A ⏚⏚⏚
MIC batteries	2 x AA (1,5V)
Remote batterie	CR 2025 (3V)
Ta	0°C ... +35°C
Dimensions / Weight	~320 x 460 x 320 mm / ~4,8 kg

producer/gyártó/výrobca/producător/proizvodač/výrobce/proizvođač: **Somogyi Elektronik Kft.**
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,
Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro
Producător: Somogyi Elektronik Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Madarska • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spaha 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Madarska

